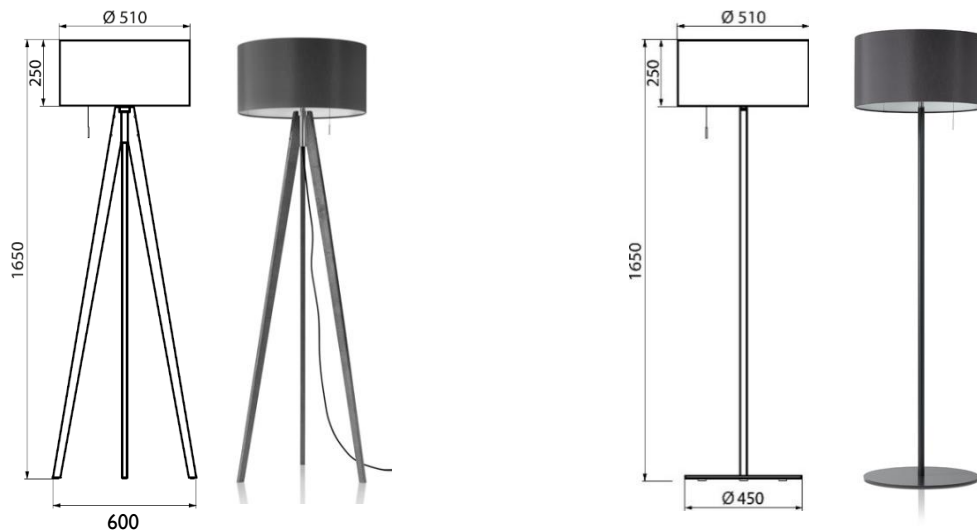


## Montage- und Gebrauchsanweisung / Installation and operating instructions / Mode d'emploi / Istruzioni per il montaggio e l'uso

### SICHERHEIT / SAFETY / SÉCURITÉ / SICUREZZA



Lesen Sie alle beigelegten Anleitungen und Informationen. Verwenden Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand, sicherheits- und gefahrenbewusst. Die Leuchte darf nur in trockenen und staubfreien Räumen betrieben werden. Die Leuchte während dem Betrieb nicht mit Tüchern oder ähnlichem abdecken, Gefahr von Überhitzung und Brand. Nicht in die Lichtquelle starren. Bei Leuchten der Schutzklasse I muss der Schutzleiter unbedingt mit dem Leuchtgehäuse verbunden werden. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge der Nutzung abweichend vom bestimmungsgemässen Gebrauch, oder der Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Warnungen, verursacht werden. Nicht in explosionsgefährdeten Räumen betreiben. Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Typenschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind. Vor Arbeiten an der Leuchte unbedingt die Stromzufuhr unterbrechen. Wartungs- und Reparaturarbeiten nur vom Hersteller oder Fachpersonal durchführen lassen, welches vom Hersteller geschult ist. Beschädigte flexible Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind zu ersetzen. Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äussere flexible Leitung dieser Leuchte ausschliesslich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden. Ungeeignete Ersatzteile können zu Verletzungen und Sachschäden führen. Nur originale Derungs-Ersatzteile verwenden. Die Leuchte ist wartungsfrei. Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden. Im Falle eines Leuchtmittelausfalls kontaktieren Sie bitte unseren Herstellerservice.

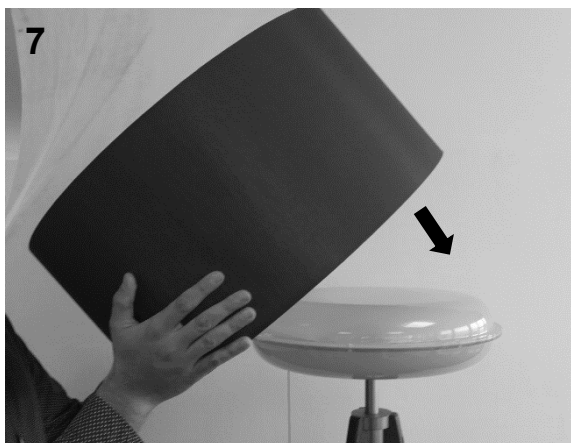
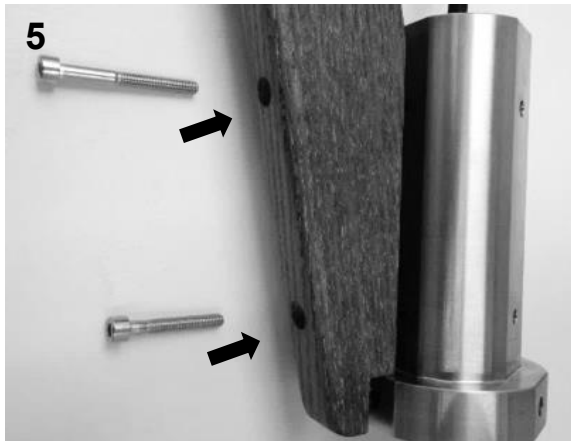
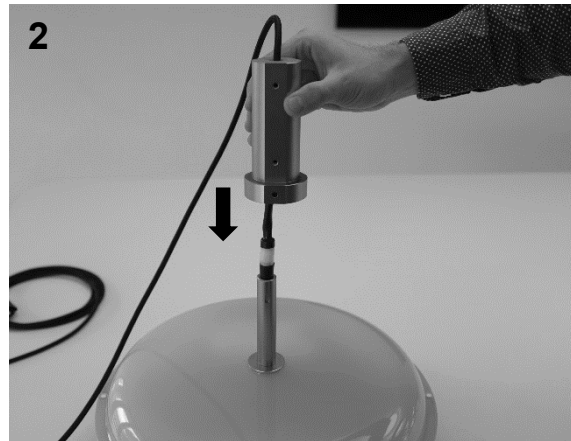
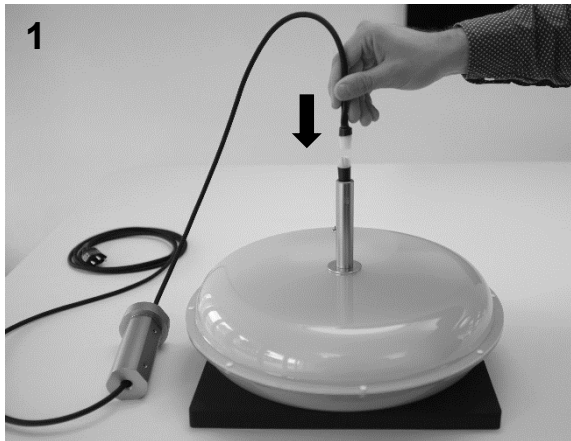
Read all enclosed instructions and information. Only use the device when it is in perfect technical condition and in a safety-conscious and hazard-conscious manner. The lamp may only be operated in dry and dust-free rooms. Do not cover the lamp with cloths or similar during operation, danger of overheating and fire. Do not stare into the light source. For luminaires of protection class I, it is essential to connect the protective conductor to the luminaire housing. The manufacturer cannot be held responsible for damage caused as a result of use deviating from the intended use, or failure to observe safety instructions and warnings. Do not operate in rooms with explosion hazard. Compare the mains voltage with the nominal voltage and frequency specified on the type plate and ensure that they are identical. Always disconnect the power supply before working on the lamp. Maintenance and repair work may only be carried out by the manufacturer or by qualified personnel trained by the manufacturer. Damaged flexible connecting cables must not be used and must be replaced. To avoid hazards, a damaged external flexible cord of this fixture may only be replaced by the manufacturer, its service representative, or a comparable qualified person. Improper replacement parts may result in personal injury and property damage. Use only original Derungs spare parts. The lamp is maintenance-free. The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer or a service technician appointed by the manufacturer or a similarly qualified person. In the event of a light source failure, please contact our manufacturer's service department.

Lisez toutes les instructions et informations ci-jointes. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est en parfait état technique et que vous êtes conscient de la sécurité et des dangers. La lampe ne peut être utilisée que dans des locaux secs et sans poussière. Ne pas recouvrir la lampe avec des chiffons ou similaires pendant le fonctionnement, risque de surchauffe et d'incendie. Ne fixez pas la source de lumière. Pour les luminaires de la classe de protection I, il est essentiel que le conducteur de protection soit relié au boîtier du luminaire. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation autre que celle à laquelle il est destiné ou par le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ne pas opérer dans des atmosphères potentiellement explosives. Comparez la tension du secteur avec la tension et la fréquence nominales indiquées sur la plaque signalétique et assurez-vous qu'elles sont identiques. Débranchez toujours l'alimentation électrique avant de travailler sur le luminaire. Les travaux d'entretien et de réparation ne peuvent être effectués que par le fabricant ou par un personnel qualifié formé par le fabricant. Les câbles de connexion flexibles endommagés ne doivent pas être utilisés et doivent être remplacés. Pour éviter tout risque, un cordon flexible externe endommagé de cet appareil ne peut être remplacé que par le fabricant, son représentant de service ou une personne qualifiée comparable. Des pièces de rechange inadéquates peuvent entraîner des blessures et des dommages matériels. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine Derungs. La lampe est sans entretien. La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant ou par un technicien de service désigné par le fabricant ou par une personne ayant une qualification similaire. En cas de panne d'une source lumineuse, veuillez contacter le service après-vente de notre fabricant.

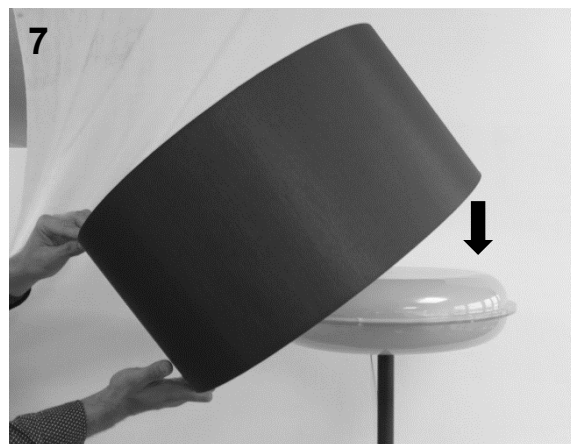
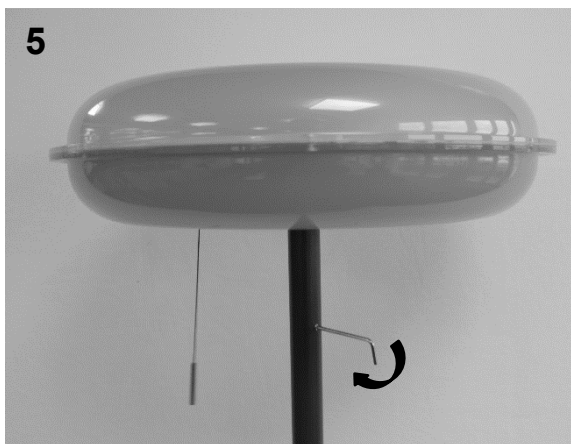
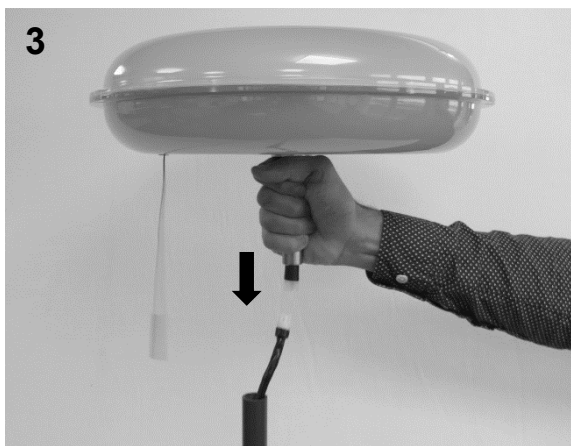
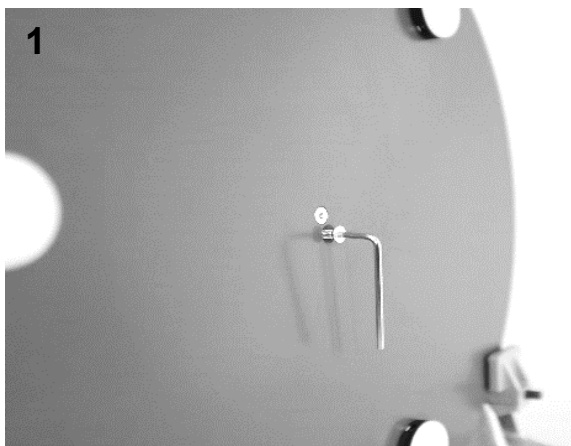
Leggere tutte le istruzioni e le informazioni allegate. Utilizzare l'apparecchio solo quando è in perfette condizioni tecniche e in modo consapevole della sicurezza e del pericolo. La lampada può funzionare solo in ambienti asciutti e privi di polvere. Non coprire la lampada con panni o simili durante il funzionamento, pericolo di surriscaldamento e di incendio. Non fissare la sorgente di luce. Per gli apparecchi di classe di protezione I, è essenziale che il conduttore di terra di protezione sia collegato all'alloggiamento dell'apparecchio. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un uso diverso da quello cui è destinato o dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e delle avvertenze. Non operare in atmosfere potenzialmente esplosive. Confrontare la tensione di rete con la tensione e la frequenza nominali indicate sulla targhetta e assicurarsi che siano identiche. Scollegare sempre l'alimentazione prima di intervenire sull'apparecchio. I lavori di manutenzione e riparazione possono essere eseguiti solo dal produttore o da personale qualificato e addestrato dal produttore. I cavi di collegamento flessibili danneggiati non devono essere utilizzati e devono essere sostituiti. Per evitare pericoli, un cavo flessibile esterno danneggiato di questo apparecchio può essere sostituito solo dal produttore, dal suo rappresentante dell'assistenza o da una persona qualificata equivalente. Pezzi di ricambio non appropriati possono causare lesioni personali e danni alle cose. Utilizzare solo ricambi originali Derungs. La lampada non richiede manutenzione. La sorgente luminosa di questo apparecchio può essere sostituita solo dal produttore o da un tecnico dell'assistenza nominato dal produttore o da una persona altrettanto qualificata. In caso di guasto alla sorgente luminosa, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza del produttore.

MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAGE / ASSEMBLAGGIO

VIVAA Free Wood



VIVAA Free Metal



# TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / DATI TECNICI

Nenn-Anschlussspannung / Rated input voltage / Tension d'entrée nominale / Tensione nominale di alimentazione	~ 220-240V
Frequenzbereich / Frequency range / Plage de fréquence / Gamma di frequenza	50/60Hz
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance absorbée / Potenza assorbita	5 - 76W (14 - 78 VA)
Leistungsfaktor / Power factor / facteur de puissance / fattore di potenza	0.35 - 0.97
Eingangsstrom / Input current / Courant d'entrée / Corrente d'ingresso	60 - 340 mA
Gewicht / Weight / Poids / Peso:	Holz / Wood / Bois / Legno 6.4kg (14.1 lbs) Metall / Metal / Métal / Metallo 12.2kg (26.9lbs)
Umgebungstemperatur / Ambient temperature / Température ambiante / Temperatura ambiente	+10°C - +30°C
Blaulichtgefahr gemäss EN/IEC 62471 / Blue light hazard according to EN/IEC 62471 / Risque lié à la lumière bleue selon la CEI 62471 / Rischio da luce blu secondo EN/IEC 62471	RG 0 (Kein Risiko) / RG 0 (no risk) / RG 0 (aucun risque) / RG 0 (nessun rischio)
rel. Luftfeuchte (nicht kondensierend) (Betrieb) / Relative humidity (non-condensing) (operation) / Humidité réelle de l'air (sans condensation) (fonctionnement) / Umidità relativa dell'aria (privo di condensa) (funzionamento)	max. 75%
Lebensdauer LED / Service life LED / Durée de vie de la LED / Durata dei LED	60'000h (L80/B50)

## ENTSORGUNG / DISPOSAL / ÉLIMINATION / SMALTIMENTO

Geben Sie die Leuchte nicht in den Hausmüll. Geben Sie die Leuchte gemäss den örtlichen Vorschriften in einer Entsorgungsstelle ab oder geben Sie sie einem Händler mit entsprechendem Service. Schneiden Sie das Kabel direkt am Gehäuse ab. Die oben aufgeführten Produkte sind zu über 95% verwertbar. Damit nach dem Ende der Lebensdauer dieser Produkte die verwendeten Materialien zu einem hohen Anteil wieder stofflich oder energetisch verwertet werden können, sind die Leuchten recyclinggerecht konstruiert. Sie enthalten keine gefährlichen oder überwachungsbedürftigen Stoffe.

Do not dispose the luminaire in household refuse. Dispose the luminaire to a disposal point in accordance with local regulations or take them to a dealer that provides an appropriate disposal service. Cut off the cable directly on the housing. The products listed above are more than 95% recyclable. The luminaires have been constructed to be compatible with recycling so that a high proportion of the materials used in these products can be recycled or converted into energy after the end of service life. They contain no materials that are dangerous or that need to be monitored.

Ne jetez pas le luminaire dans les déchets ménagers. Déposez le luminaire dans un point de collecte selon les prescriptions locales ou chez un revendeur offrant un service correspondant. Coupez le câble directement au niveau du boîtier. Les produits mentionnés ci-dessus sont recyclables à plus de 95%. Pour qu'après la fin de la durée de vie de ces produits, un pourcentage élevé des matériaux utilisés puisse être recyclé, soit sous forme de matériau, soit sous forme d'énergie, les luminaires sont conçus dans une optique de recyclage. Ils ne contiennent pas de substances dangereuses ou nécessitant une surveillance.

Non gettare la lampada nella spazzatura domestica. Consegnare la lampada, secondo le normative locali, a un punto di smaltimento o riconsegnarle a un rivenditore che offra tale servizio. Tagliare il cavo direttamente sull'alloggiamento. I prodotti sopra elencati sono riciclabili oltre il 95%. Le luci sono progettate pensando al loro riciclo in modo che, dopo la fine della vita del prodotto, i materiali utilizzati possano essere riciclati in elevata percentuale sotto forma di altri materiali o di energia. Non contengono materiali pericolosi o che necessitano di sorveglianza.

 **Derungs Licht AG**  
Hofmattstrasse 12  
CH-9200 Gossau SG  
Switzerland  
Telephone +41 71 388 11 66  
Fax +41 71 388 11 77  
www.derungslicht.com



**Herbert Waldmann GmbH & Co. KG**  
Postfach 5062  
78057 Villingen-Schwenningen  
Germany  
Telephone +49 7720 601 0  
Fax +49 7720 601 290  
www.waldmann.com



Further distribution partners you find at: [www.derungslicht.com](http://www.derungslicht.com)

Diese Montage- und Gebrauchsanweisung dient ausschliesslich der Kundeninformation und wird nur auf Kundenanforderung aktualisiert oder ausgetauscht. These installation and operating instructions are for customer information only and will only be updated or replace upon request by the customer. Ces instructions d'installation et de fonctionnement sont destinées au client uniquement et ne seront mises à jour ou remplacées uniquement sur demande du client. Le presenti istruzioni per il montaggio e l'uso servono esclusivamente come informazione per il cliente e sono aggiornate o sostituite solo su richiesta del cliente.

Änderungen vorbehalten • gedruckt in der Schweiz | Subject to changes • printed in Switzerland | Peut être modifié • imprimé en Suisse | Con riserva di modifiche • Stampato in Svizzera